

# 蒙古

## 和其他北方民族 文史论丛

★ 阿尔丁夫 著

内蒙古教育出版社

蒙古

和其他  
文史论



阿

夫

著

江苏工业学院图书馆  
藏书章

北方民族

内蒙古教育出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

蒙古和其他北方民族文史论丛/阿尔丁夫著. —呼和浩特:内蒙古教育出版社, 2004. 11

ISBN 7-5311-5265-7

I. 蒙... II. 阿... III. 少数民族—文史资料—研究—中国 IV. K28

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 109355 号

# 蒙古和其他北方民族文史论丛

阿尔丁夫 著

---

出版·发行/内蒙古教育出版社

经销/内蒙古新华书店

印刷/内蒙古邮电印刷厂

开本/787×960 毫米 1/16 印张/30.5

---

版本/2004 年 11 月第 1 版 2005 年 3 月第 1 次印刷

印数/1—1 100 册

---

社址/呼和浩特市新城区西护城河巷 30 号

电话/(0471)6961597 邮编/010010

出版声明/版权所有,侵权必究

---

书号:ISBN7-5311-5265-7/K·63

定价:48.60 元

(如有缺页或倒装,本社负责退换)

# 序

郁 洁

本书是阿尔丁夫教授的第一本个人专集，收录了他二十多年来在全国各地期刊上发表的北方各民族文史研究方面的论文近四十篇。现在的情况是，刊物虽多，交流很不够；发表归发表，想看到却不容易。因此，把这些分散发表的文章搜集到一起，编成一本书出版，既方便了阅读和流传，又有利于索检和保存，实在是一项善举，是对于民族文化建设和发展的贡献。这当然首先要感谢有眼力、不怕做“亏本生意”的编辑出版家了。

本书作者阿尔丁夫是我中学时代的校友。共同的文学爱好，使我们保持了半个世纪的友谊。尤其最近二十年，交往更其频繁。只不过我迈进了影视圈，他也转向了教学和研究领域，“共同的文学爱好”发生了疏离。所以二十年来，我虽然知道他在教学之余潜心研究学问，也听他说又有什么文章在何处发表，说来惭愧，我竟一篇未读过，从心里也没太当一回事。直到不久前要出版这本书，他拿出书稿征求意见，我在替他认真校对的同时，从头到尾细读一遍，这才惊讶地发现自己真是“有眼不识泰山”，对这位老友真需要重新打量，“刮目相看”了！

阿尔丁夫原来是普通农家子弟，十四岁考入北京一所中学，六年后顺利升入北京大学中文系，毕业分配到中央一家媒体当

编辑,搞新闻,直至1979年调到内蒙古大学蒙语系教书。据我所知,他前后在北京求学、工作的二十八年间,出于业务的需要,关注点与蒙古族和其他北方民族的文学和历史,即本书所指涉的内容,毫不搭界。换言之,本书近四十篇论文,乃是他改行到内大教书之后,根据环境变化重新调整研究方向,从零开始攻读北方民族的历史和文学以及中外学者的相关研究成果,在一个完全陌生的领域边熟悉边研究之所得。显然,他为此付出的努力和所取得的丰硕成果,都远远超出了我的想象,不能不使我深感钦佩。

本书给我的第一个突出印象,是涵盖面之广,远不止文学和历史两大范畴,真是五光十色,包罗万象。这说明作者并非将目光仅仅聚焦于某一个或几个特定的领域,急于写论文,出成果,而是确乎从整个北方民族的宏观入手,大量接触原始典籍、史料、器物等等;许多论文分明是在这一过程中发现问题,深入研究,有感而发的结果。而提出来的每一个问题,都征引了古今中外形形色色的相关资料,进行了非常充分非常细致的分析对比,考证推理,真正做到了持之有故,言之成理,使结论建立在稳固的基础之上。即便有人不赞同不认可,也绝难轻易动摇它。这既得益于作者广博的知识,深厚的学养,也是他严谨缜密的治学作风的体现。看得出,每一篇都来自作者的潜心研究的独立思考,提出来的见解总是很新鲜、很有创见性。而所谓学术研究,最可贵的不就是有新意、有创见吗?

第二个突出印象,是敢于挑战权威、挑战“成说”。这样做,不但需要真货色,更需要勇气和胆略。事实上,从事科学研究,不论是自然科学还是人文科学,都需要坚持科学的怀疑精神,批判精神,这是推动科学研究不断前进的动力。这个道理谁都懂得,然而一到实际研究中,却往往行不通。因循守旧,膜拜权威,

固守“成说”，人云亦云，容不得不同见解，听不得不同意见……这些腐朽庸俗的风气，在学术界并不乏见。这势必阻碍学术研究的进步，使本来就难以突破的疑难问题，变得更加难以攻克。结果不少长期处于扑朔迷离、含混不清状态的历史悬案和学术难题，长期搁置而不能解决；许多研究工作中的谬见长期得不到纠正。因此，本书作者这种“讲真理，不讲面子”的治学态度，格外引人瞩目，是本书的又一大特色。其实，真正的权威大师，恰好是虚怀若谷、从善如流、“闻过则喜”的典范；只有自封为“权威”“大师”之辈，才会以为自己已经垄断真理，垄断学术，一听不同声音便跳起来。要从根本上扭转阻碍学术健康发展的不良风气，就应该更多提倡本书这样的著作多多问世才好。

在本书的五个部分中，单是研究《蒙古秘史》中的阿兰豁阿感生神话传说的篇幅，就达全书四分之一左右，本身就几乎可以做为一部“专著”出版了。使我感兴趣的是，围绕这一古老神话传说的产生来源，又从中引发出对“黄金家族”概念的讨论，显得极其生动热闹。我历来认为，学术领域应当特别重视讨论、争论、商榷的必要性，提倡争鸣，鼓励争鸣，保护争鸣。或许正是两位年轻学子的“商榷”和质疑，才极大地激发了本书作者进一步思考和阐发其观点的热情，一连气写了将近十万字，大大深化了对问题的认识。显而易见，这种基于平等和相互尊重的讨论，即便言词有的地方不免稍显尖刻，实际效果却肯定有利于学术的进步，实应大力提倡。

本书最后两部分关于龙马和方位的研究，是作者有意离开学界研究的热点，独辟蹊径，意在拓展全新的空间，弄清历史上鲜为人知的一些难题。这种探索也很可贵。由于自然环境、生产生活方式、社会发展阶段等各种因素的影响，北方各民族流传下来的典范史料和实物，实在太少了。本书作者能借助于源远

流长的汉文典范史料以及历代研究成果,使这两大课题都得到相当明确完备的阐释,真正形成“一家之言”,不论今后是否会遭质疑,起码是一个开拓性的举措和良好的开端。北方的大漠天空,还有多少尚未开垦的学术空间有待人们去发现和开掘。本书在这方面应该说做了很好的尝试。

做为一个外行人和读者,就说这么多。聊可自慰的是,全系阅读本书的真实感受。是为序。

2003 年 11 月 10 日

第一丛

文 史 研 究

# 目 录

|         |       |
|---------|-------|
| 序 ..... | 郁洁(1) |
|---------|-------|

## 第一丛 / 文史研究

|                                               |       |
|-----------------------------------------------|-------|
| 《成吉思汗的两匹骏马》研究中的若干问题 .....                     | ( 1 ) |
| 《江格尔》产生和形成时代初探                                |       |
| ——兼谈《江格尔》创作权归属问题 .....                        | (38)  |
| 哈斯宝《新译红楼梦》成书年代考                               |       |
| ——兼谈依据的“底本问题” .....                           | (56)  |
| 耐人寻味的“大同小异”及其原因                               |       |
| ——从蒙古族和北方其他民族的三类口头创作之比较,看蒙古族文学史的源头 .....      | (67)  |
| “固有”还是“承受”                                    |       |
| ——关于蒙古族“天光”感生神话的来源 .....                      | (82)  |
| 有关胡笳的几个问题 .....                               | (94)  |
| 有关滑雪与滑冰最早的文字记载                                |       |
| ——谈中文版《简明不列颠百科全书》关于“滑雪运动”、“滑冰”条目释文的历史部分 ..... | (102) |

一篇内容独特的蒙古族神话

——谈保存在罗布桑却丹《蒙古风俗鉴》

一书中的《分离神话》…………… (112)

罗卜桑丹津《黄金史》一书存在后人续作成份…………… (118)

罗卜桑丹津生活时代和《黄金史》成书年代考…………… (124)

罗卜桑丹津《五台山旅行指南》成书、刊行年代考…………… (130)

罗卜桑丹津编译的另一部著作——《清凉山志》

——兼谈有关五台山佛教志方面的

蒙古文著作…………… (135)

## 第二丛 / 阿阑豁阿感生神话传说研究

★★★

感天狼而生还是感光而生

——关于《蒙古秘史》中阿阑豁阿感生

神话传说新探之一…………… (141)

图腾还是神道设教

——关于《蒙古秘史》中阿阑豁阿感生

神话传说新探之二…………… (149)

“孛儿只斤”——天狼种的标志

——关于《蒙古秘史》中阿阑豁阿感生

神话传说新探之三…………… (161)

释“库克蒙古”

——关于《蒙古秘史》中阿阑豁阿感生

神话传说新探之四…………… (176)

蒙古史中“黄金家族”一词的来源和含义

——关于《蒙古秘史》中阿阑豁阿感生

神话传说新探之五 ..... (185)

“黄金家族”一词的指称对象范围

——答特木勒、希都日古两位青年同志 ..... (197)

关于“黄金家族”一词的产生时间

——答特木勒、希都日古两位青年同志 ..... (209)

“元朝皇室”是“孛儿只斤家族”的“同义词”么？

——与特木勒等同志商榷 ..... (220)

就“黄金家族”产生时间和指称对象问题

再答特木勒等同志 ..... (230)

附录 1

特木勒、希都日古：讨论“黄金家族”一词必须

以史料为依据——与阿尔丁夫教授商榷 ..... (236)

就“数”字所指数量范围问题再答特木勒等同志

——“黄金家族”与“孛儿只斤家族”

绝非“等同概念” ..... (242)

附录 2

特木勒、希都日古：“黄金家族”内涵的讨论与

★★

|                        |       |
|------------------------|-------|
| 史学规范——再与阿尔丁夫先生商榷 ..... | (253) |
|------------------------|-------|

### 关于这场争论之后的余论

|                         |       |
|-------------------------|-------|
| ——介绍几种提法和两类四条相关材料 ..... | (267) |
|-------------------------|-------|

## 第三丛 / 民歌研究

|               |       |
|---------------|-------|
| 《匈奴歌》三题 ..... | (279) |
|---------------|-------|

|                       |       |
|-----------------------|-------|
| 慕容廆《阿干之歌》的真伪及其他 ..... | (292) |
|-----------------------|-------|

|                   |       |
|-------------------|-------|
| 《敕勒歌》同斛律金无关 ..... | (305) |
|-------------------|-------|

|                    |       |
|--------------------|-------|
| 关于《敕勒歌》的族属问题 ..... | (314) |
|--------------------|-------|

### 关于“阴山”、“敕勒川”的地望

|                  |       |
|------------------|-------|
| ——同周建奇先生商榷 ..... | (323) |
|------------------|-------|

### 关于“cöl”一词的音、义可否译为汉语的

### “敕勒”和“川”问题

|                      |       |
|----------------------|-------|
| ——兼谈“cöl”一词的族属 ..... | (331) |
|----------------------|-------|

|                     |       |
|---------------------|-------|
| 再谈《敕勒歌》同斛律金无关 ..... | (341) |
|---------------------|-------|

## 第四丛 / 龙马研究

|                    |       |
|--------------------|-------|
| 论骏马“特殊魔力”的由来 ..... | (357) |
|--------------------|-------|

|                     |       |
|---------------------|-------|
| 蒙古族传说中的马及其原名考 ..... | (371) |
|---------------------|-------|

|                     |       |
|---------------------|-------|
| 华夏文化中龙的原型及其由来 ..... | (379) |
|---------------------|-------|

|                  |       |
|------------------|-------|
| 华夏文化中龙的原型考 ..... | (392) |
|------------------|-------|

## 第五丛 / 古代空间方位研究

日出、日落方向并非向来就被称作东方、西方

——从北方民族空间方位观念发生、  
发展和演变谈起…………… (401)

谈北方民族空间方位观念的发生、发展和演变

——试释蒙古族古代萨满教神话中光明、  
黑暗之神居住方位反“常”问题…………… (411)

伊玛堪中的“西”或“西方”

——读《萨满英雄之歌——伊玛堪研究》  
后的一点看法…………… (422)

“见于元朝、伊利汗国文献中”的方向同此前此

后相比按顺时针落后一个方位即  $90^\circ$  的由来

——兼谈汉文“言地理”某些文献中  
东和南、西和北方位相“通”问题…………… (430)

《亦都护高昌王世勋碑》所记“高昌回鹘”

辖境方位问题

——从北方民族空间方位观念  
发生、发展和演变看…………… (446)

后记…………… (455)

★★★

# A Collection of Studies of Cultures and Histories of Mongols and Other Ethnic Groups in the Northern China

## Contents

Preface ..... Yu Jie (1)

\*\*\*

## Part One Studies of Literature and History

- Some issues concerning studies of  
*Chinggis Khan's Two Steeds* ..... (1)
- An initial exploration into the origin  
of the epic *Janggar* and the date  
of its formation ..... (38)
- When did Hasbuu complete his *New*  
*Translation of the Dream of the*  
*Red Mansion* ..... (56)
- Fascinating “more similarities and fewer  
differences” among Mongols and  
other ethnic groups oral traditions ..... (67)

|                                                                                                                                 |       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| On the origin of Mongolian myths<br>of pregnancy by “heavenly light” .....                                                      | (82)  |
| Some issues on the musical instrument<br><i>moden chor (hujia)</i> .....                                                        | (94)  |
| On the earliest record of skiing and<br>skating in the world .....                                                              | (102) |
| A Mongolian myth with unique content .....                                                                                      | (112) |
| Other authors’ writings included in<br>Lubsangdanjan’s <i>Golden History</i><br>( <i>altan tobchi</i> ) .....                   | (118) |
| Examination of Lubsangdanjan’s<br>time and the date of completion of<br>his <i>Golden History</i> ( <i>altan tobchi</i> ) ..... | (124) |
| Examination of when Lubsangdanjan’s<br><i>Guide for Travel in Mount Wutai</i><br>was written and published .....                | (130) |
| Another Lubsangdanjan’s translation:<br><i>Qingliangshan Zhi</i> ( <i>History of</i><br><i>Mount Wutai</i> ) .....              | (135) |

★★★

## Part Two Studies of Legends and Myths on Alanggo-a’s Pregnancy

|                                                         |       |
|---------------------------------------------------------|-------|
| Born from “heavenly wolf” or<br>“heavenly light”? ..... | (141) |
| A totem or a means of deception                         |       |

|                                                                                                                                               |       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| people? .....                                                                                                                                 | (149) |
| <i>Borjigin</i> ( the blue—eyed people): a sign<br>for descendents of “heavenly wolf” .....                                                   | (161) |
| An explanation of the term <i>Huhe</i><br><i>Monggol</i> (blue Mongol) .....                                                                  | (176) |
| Origin and connotation of the term<br><i>altan urug</i> (golden family) .....                                                                 | (185) |
| Scope of connotations of the term<br><i>altan urug</i> .....                                                                                  | (197) |
| When did the term <i>altan urug</i><br>come into being .....                                                                                  | (209) |
| Are <i>Yuanshi huangshi</i> (royal family of<br>Yuan Dynasty) and <i>altan urug</i><br>synonyms? .....                                        | (220) |
| Another response to Mr Tomer et al on<br>the time when <i>altan urug</i> originated<br>and its connotation .....                              | (230) |
| Appendix 1:                                                                                                                                   |       |
| Tomer and Shidurgu:<br>Understanding of <i>altan urug</i> should be<br>based on historical data; a discussion<br>with Profossor Ardinhu ..... | (236) |

A reply to Mr Tomer on problems about

the exact reference of “Several”( *shu* )…… (242)

## Appendix 2:

Tomer and Shidurgu:

Discussion of the connotations of *altan urug* and the standardization in historical studies; another discussion with Prof. Ardinhu ..... (253)

Some conclusions from the debate of *altan urug* ..... (267)

## Part Three Studies of Folk Songs

★★★

Three issues on the folk song *Xunnu Ge* (Song of Huns) ..... (279)

Authenticity of Murongwei's *Agan Zhi Ge* (Song of *Agan* ) and other related issues ..... (292)

There is no connection between the folk song *Chile ge* (Song of Chile) and Hu Lujin ..... (305)

On the ethnic group to which the folk song *Chile Ge* (Song of Chile) belongs ..... (314)

On the geographic locations of *Yinshan*